

XLVII
ANTZERKI JARDUNALDIAK
JORNADAS DE TEATRO
EIBAR 2024



XLVII.

Antzerki Jardunaldiak Jornadas de Teatro

EIBAR 2024

OTSAILA
FEBRERO

MARTXOA
MARZO

Hamabosgarrenez, zenbaki lehen batek apainduko du aurten Eibarko Antzerki Jardunaldien kartela. 47 urte baino gehiago dira Unibertsitate Laborala bere instalazioak erabiltzen hasi zela antzerki-emanaldiak eskaintzen. Urte horietan, ikasleentzat antolatutako eskolaz kanpoko jarduera xume bat Eibarko eta eskualdeko herritarrei zabaltzen joan zen pixkanaka. Urte horietan, *Uni*-ak lekukoa hartu zion Amaya Antzokian urtero egiten zen antzerki-denboraldiari. Urte horietan, finean, jarduera hau eraldatzen joan da harik eta Euskal Herriko erreferentziatzako kultur gertakaria bilakatu arte.

Coliseo antzokiak, Hezkuntza Esparruak eta kaleak hogeitakonpainiatik gora hartuko dituzte eta baita publiko leial bat ere, urtez urte antzerki-proposamenen xarmak erakarririk jardunaldietara etorri dena. Edizio hau prestatzeko, ohi bezala, ehun antzezlan baino gehiago ikusi dira. Aurtengo egitarauan, hitzak, testuak eta tramak garrantzi handiagoa izango dute, keinu-antzerkiari, zirkuari edo dantzari eskainiko zaien lekua ahaztu gabe.

Aurten erresilientzia ikusi ahal izango dugu literatura unibertsaleko fikziozko pertsonaia femenino handietan, hala nola Poncian edo Celestinan, edo benetako pertsonaietan, esaterako, Eulalia Abaitua edo Hellen Keller aintzidarietan; Nevenkaren istorioaren lekuko izango gara; patuaren irmotasuna sentituko dugu Miguel Delibesen Pacifico pertsonaiarekin edo Ediporekin; edo barre egin ahal izango dugu denboraren iragaiteak berekin dakarren absurdoaren aurrean, *Almazenean* komediarekin edo *N'importe quoi* laneko pailazo-koadrilarekin.

Iker Galartza, Lorea Intxausti, Aitziber Garmendia, José Ramón Soroiz, Anabel Alonso, Lolita, Carmelo Gómez, Rafael Álvarez El Brujo, Leandre Clown eta beste hainbesteren antzezpeneak ikusi ahal izango ditugu. Lan berriak taularatuko dira, hala nola María Goiricelayarena, Sandra Ferrúsena, David Caiñarena, Jon Gerediagarena edo Alex Gerediagarena; *La Celestina* edo *Ediporen* bertsioak; edo Miguel Delibesen *La guerra de nuestros antepasados*. Gazteek egindako antzerkia ere egongo da Pabiloi 6 Gaztearekin. Afizionatuen antzerkiak izango ditugu Banarterekin, eta Golden Appel Quartetek agur esango dio Eibarko publikoari.

Aurtengo antzezlanen artean eibartarren presentzia ere izango dugu. Anabel Diez zuzendaria, Kantabriar bizi dena, Eibarrera itzuliko da *El jardín de las posibilidades* lanarekin; X konpainiak bere azken antzerki-dantza ikuskizuna aurkeztuko du; Fran Lasuenen musika entzungo dugu *Andereño* ikuskizunean; eta kartela Gorka Aizpurua Serranok, Bartzelonan bizi den eibartarrak, diseinatu du.

Besterik gabe, eskatu nahi dizuet eskuartean duzuen programa arretaz irakurtzeko; eta, beti bezala, alde zuretik, eskerrik asko etortzeagatik!

El décimoquinto número primo engalana este año el cartel de las Jornadas de Teatro de Eibar. Son ya más de cuarenta y siete los años en los que la Universidad Laboral comenzó a utilizar sus instalaciones para albergar representaciones de teatro. Más de cuarenta y siete años en los que una oferta cultural pensada inicialmente como actividad extraescolar dirigida a su alumnado, se fue abriendo poco a poco a toda la población de Eibar y comarca. Más de cuarenta y siete años en los que la *Uni* tomaba el relevo a la temporada teatral que todos los años se ejecutaba en el Teatro Amaya. Más de cuarenta y siete años en el que esta actividad fue mutando hasta convertirse en uno de los acontecimientos culturales vascos de referencia.

Los escenarios del Coliseo y del Complejo Educativo, y también la calle, cobijarán a más de veinte compañías y a un público que año tras año se ha dejado seducir por distintas propuestas teatrales. Fieles a la cita, para esta edición, como es costumbre, se han visionado más de cien obras de teatro. Este año la palabra, el texto y la trama tendrán una mayor importancia en el programa, sin olvidar guiños al circo, la danza, el teatro gestual.

En ellas podremos ver la resiliencia de grandes personajes de ficción femeninos de la literatura universal como son Poncia o Celestina, o reales como las pioneras Eulalia Abaitua o Hellen Keller; ser testigos de la historia de Nevenka; la firmeza del destino en personajes como el Pacifico de Miguel Delibes o Edipo; o reinos ante lo absurdo que supone el paso del tiempo que nos plantean la comedia *Almazenean* o una cuadrilla de payasos en *N'importe quoi*.

Presenciaremos, entre otras, las interpretaciones de Iker Galartza, Lorea Intxausti, Aitziber Garmendia, José Ramón Soroiz, Anabel Alonso, Lolita, Carmelo Gómez, Rafael Álvarez El Brujo, Leandre Clown... Se escenificarán nuevas dramaturgias como son las de María Goiricelaya, Sandra Ferrús, David Caiña, Jon Gerediaga o Alex Gerediaga; las versiones de *La Celestina* o *Edipo*; o *La Guerra de nuestros antepasados* de Miguel Delibes. Tendrá cabida el teatro joven con Pabiloi 6 Gaztea y el teatro aficionado con Banarte. Y Golden Appel Quartet se despedirá del público eibarrés.

Entre las obras seleccionadas para este año contaremos con presencia eibarresa, Anabel Diez, directora afincada en Cantabria, que regresa a Eibar con *El jardín de las posibilidades*; la Compañía X presentará su último espectáculo de teatro danza; y música de Fran Lasuen en el espectáculo *Andereño*.

Sin más, pedirles que lean el programa que tienen ante sus manos; se fijen en el cartel y portada del folleto, diseñado por el eibarrés afincado en Barcelona Gorka Aizpurua Serrano; y al igual que siempre darles de nuevo un anticipado ¡Gracias por venir!

Anabel Alonso

RESILIENTES

Solasaldia / Coloquio

COLISEO

OTSAILAK 14
FEBRERO

Asteazkena - Miércoles

19:00



ANABEL ALONSO

Hizlaria - Ponente



IRENE HERNANDO

Aurkezlea - Presentadora

Antzerkia arte-adierazpen erresilientea da. Krisian beti, biziraun nahirik beti, arreta erakartzeko eta harritzeko asmoarekin beti. Arazoak arazo, bizirik dirau, eta hori ez da gutxi. Istorioak kontatzeko duen gaitasunak eta bere zuzeneko izaera bakan horrek une jakin batean eta espazio jakin batean gertatzen baita jarraitzen dute guregan lilura sortzen. Agian ñabardura horietan dago bere erresilientziaren sekretua, eta, horrekin batera antzerkiak berezkoa duen gaitasunean egoerak muturrera eramateko, non normaltasuna modu aldakorrean desegin eta berregiten den. Adimen artifizialak hain emana hala bizitza erraztera nola gu geu ordezkatzera eginahalak eta bi egin beharko ditu antzerki-ekintza erreplikatu eta kopiatzeko.

Antzerkian parte hartzen duten pertsonak erresilienteak dira. Ekintza horren partaideak ziurgabetasun erabatekoan bizi dira, ez dakitelako noiz jasoko duten proiekturen batean parte hartzeko deia; autoexijentzia maila itzela dutelako lan baten ñabardurak adierazteko orduan; eta ez dakitelako inoiz zein izango den publikoaren erantzuna. Erresilientzia-ariketa horretan, emakumeek protagonismoa hartzen dute; izan ere, gaztetan ospetsu izatetik ikusezintasunaren basamortu luze eta gehiegizkora igarotzen dira, gero, batzuetan, lanbide honetako dama handi bihurtzeko.

Jardunaldien edizio honen aurkezpenerako, Anabel Alonso aktorea izango dugu, zeinak literaturako pertsonaia erresiliente handienetako bat, Celestina, interpretatuko duen. Solasaldian haren ibilbide profesionala errepasatuko dugu.

El teatro es una manifestación artística resiliente. Siempre en crisis, siempre en ejercicio de supervivencia, siempre con la intencionalidad de captar la atención y de sorprender. Sobrevive, y no es poco, a distintas adversidades. Su capacidad para contar historias y su riguroso e irrepetible directo, ya que se da en un momento concreto y espacio determinado, siguen (nos siguen) cautivando. Quizá en esos matices esté el secreto de su resiliencia, junto con su capacidad para que cada ejecución teatral nos lleve a situaciones en las que la normalidad se desbarata y se recupera de forma cambiante. La inteligencia artificial, tan dada a facilitarnos la vida como a sustituirnos en la misma, se las verá y deseará para poder replicar el hecho teatral.

Las personas que participan del hecho teatral son resilientes. Sus ejecutantes viven acompañadas de incertidumbre, motivada por la espera, en la mayoría de los casos, de ser llamadas a formar parte de proyectos, por la autoexigencia de dar con los matices o por saber cuál va a ser la respuesta del público. En ese ejercicio de resiliencia la mujer cobra protagonismo, y pasa de ser figura al excesivo y largo desierto de la invisibilidad, para convertirse en ocasiones, en grandes damas de este oficio.

Para la presentación de esta edición de las Jornadas contamos con la actriz Anabel Alonso, que interpretará a uno de los grandes personajes resilientes de la literatura, la Celestina, con quien repasaremos su trayectoria profesional.

Secuencia 3 / Madrid

LA CELESTINA

Fernando de Rojasena, Eduardo Galáñen bertsioan
Fernando de Rojas en versión de Eduardo Galán

COLISEO

OTSAILAK 15
FEBRERO

Osteguna - Jueves

19:00

105 min

TRAGICOMEDIA

Antzezleak / Intérpretes:

Anabel Alonso, José Saiz,
Víctor Sainz, Claudia Taboada,
Beatriz Grimaldos, David Huertas

Zuzendaritza / Dirección:

Antonio Castro Guijosa



Calisto, gazte noble, dotore eta argia, belatz bati segika sartu da Melibea dagoen baratzean, eta biziki maiteminduta geratu da harekin. Melibeak arbuiatu egin du, eta, Sempronio zerbitzariak aholkaturik, Celestinaren esku jartzea erabaki du Calistok, haren bidez Melibearen maitasuna lortzeko. Horrelaxe hasten da *La Celestina*, Espainiako literaturak On Kixote eta Don Juanekin batera sortu dituen mito unibertsaleko bat. Fernando de Rojasek XV. mendearen amaieran idatzi zuen obra, bere garaiko unibertsitateko jendeak eta jende kultuak irakurtzeko asmoz, eta ez antzeztua izateko. Testu osoaren antzezpena lau ordutik gorakoa izango litzateke, baina ez kasu honetan.

Eduardo Galánek, egokitzapen honetan, ekintzaren dinamismoa, gatazken erritmoa eta denboraren joanaren azkartasuna lehenetsi ditu, obraren ideia nagusia islatze aldera: "carpe diem", bizitzaren laburtasuna, gaztetasunaz gozatzeko beharra —Celestinak Melibeari esaten dion bezala— zahartzaroak edertasuna hondatu baino lehen. «Zergatik ez nuen gehiago gozatu?», dio kexaka Melibeak, Calisto maitea hiltzen ikustean. Hizkuntzak garai hartako kutsua du, baina jatorrizko testua ulertzeko zailtasunik gabe, eta laburtu egin dira pertsonaien mintzaldi oso luzeak. Tragikomedian gazteengana ere hurbiltzen duen bertsio honek arimaren azala ukituko die ikustera joaten direnei.

Calisto, un joven noble apuesto y de preclaro ingenio, penetra persiguiendo a un halcón en la huerta donde se halla a Melibea, de quien queda profundamente enamorado. Ante el rechazo de ésta y aconsejado por su criado Sempronio, decide encomendar su cuidado a Celestina, para lograr por medio de ella el amor de Melibea. Es el punto de partida de *La Celestina*, junto a Don Quijote y Don Juan, uno de los tres grandes mitos universales que ha creado la literatura española. Fernando de Rojas escribió la obra a finales del siglo XV con la intención de que fuera leída por el público universitario y culto de su época, no para ser representada. La escenificación del texto completo superaría las cuatro horas, pero no es este caso.

Esta adaptación de Eduardo Galán ha buscado el dinamismo de la acción, el ritmo de los conflictos, la rapidez del paso del tiempo, para reflejar la idea central de la obra: el "carpe diem", la brevedad de la vida, la necesidad —como dice Celestina a Melibea— de disfrutar de la juventud antes de que la vejez arruine la belleza. "¿Cómo no disfruté más del gozo?" se lamenta Melibea al ver morir a su amado Calisto. El lenguaje suena perfectamente a época, pero no ofrece las dificultades imposibles de entender del original, y se han reducido las larguísimas intervenciones de los personajes. Con esta versión, que acerca también la tragicomedia a nuevos públicos, se va a rozar la piel del alma de quienes acudan a verla.

Anita Maravillas / Bizkaia

ANDEREÑO

Miren Larrearen ideia
Idea de Miren Larrea

Andereñoa ausarta, trebea eta atsegina da. Neska-mutikoen gaitasunetan sinesten du, guztien gaitasunetan. Andereñoak eta bere gelako txikiek eskola eder bat eraiki dute elkarrekin, basoan animalia guztientzako tokia duen eskola bat.

Gure irakasleak gehien maite duen hitza askatasuna da, eta, beraz, bere klasea askatasunez haztea nahi du. Zoritxarrez, nagusiek gerra hasiko dute, eta, horren ondorioz, gure protagonistek atzean utzi beharko dute amestutako eskola, maitasunetik eta elkarren zaintzatik eraikitako eskola. *Anderereñoaren* istorioa aske eta zorionsu izateko saiakera ero eta ederra da. Istorio honen bidez, andereño ausart haien hitzak gugana iristen dira, eta belarrira xuxurlatzen digute aske izateko lehen baldintza saiatzea dela.

Anita Maravillasen zaspigarren lana da *Andereño*. Haurrentzako eta familientzako txotxongilo-ikuskizuna da.

COLISEO

OTSAILAK 17
FEBRERO

Larunbata - 17:00

EUSKARAZ

La maestra es valiente, hábil y simpática. Cree en las capacidades de los niños y las niñas, en las de todos y todas. La maestra y su pequeña clase han construido juntos una hermosa escuela, una escuela en el bosque con cabida para todos los animales.

La palabra más querida por nuestra maestra es la libertad, por lo que quiere que su clase crezca libremente. Desgraciadamente, los mayores comienzan una guerra que obligará a nuestros protagonistas a dejar atrás su soñada escuela, una escuela construida desde el amor y el cuidado mutuo. La historia de *Andereño* es un intento loco y hermoso de ser libre y feliz. A través de esta historia viajan las palabras de aquellas valientes maestras y nos susurran al oído que la primera condición para ser libre es intentarlo.

Andereño es el séptimo montaje de Anita Maravillas, un espectáculo de títeres para el público infantil y familiar.

55 min

HAURRENTZAKO ANTZERKIA

Antzezleak / Intérpretes:

Maren Basterretxea, Valentina Raposo

Zuzendaritza / Dirección:

Iván Alonso



X Konpania / Gipuzkoa

TÓMBOLA

60 min

DANZA - TEATRO

Antzezleak / Intérpretes:

Saray Garzia, Nadia Yagoubi,
Ada Contínente

Zuzendaritza / Dirección:

Saray Garzia, Nadia Yagoubi,
Ada Contínente

Dramaturgia:

José Luis Valverde

COLISEO

OTSAILAK 18
FEBRERO

Igandea - Domingo

19:00



Hiru interpreterentzako obra honek dantza garaikidea eta antzerkia nahasten ditu. Ikuskizunaren elementu nagusia bingo bat da. Ikusleetako bakoitzak bingo-kartoi bat jasotzen du aretora sartzean, eta eszenak igaro ahala zenbakiak kantatzen dira. Zeremonia-maisu bat da pertsonaia nagusia eta ikuskizunaren haria. Soinu-giroa ehundura ugariz osatuta dago: microhouse musika, technoa, bai eta saltsa ere. Obran nabarmendu beharreko elementuak bere izaera freskoa eta publikoak bertan duen parte-hartzea dira.

Tonbola ospatzeko leku bat da. Han daude zain *Y ahora qué?* haren ondoren sortzen den galdera etengabearen erantzun guztiak. Joka dezagun, baita horrek irabaztea edo galtzea bakarrik ez dakarrenean ere. Joka dezagun, zer tokatu ahal zaigun ikusteko besterik ez bada ere. *Tonbolak* erakusten dizu zenbaki guztiek ez dutela saririk, baina jokatzeko baduzu, saria izango duzu. Eszenan egunerokotasunetik sinesgaitza den horretaraino ibiliko gara. Batzuetan ametsa errealitatearekin nahastuko dugu eta beste askotan ametsak fikzioa gaindituko du, eta horrela joko bat besterik ez dela ulertuko dugu eta bertan parte hartzea dibertigarria dela.

Pieza de danza contemporánea-teatro para tres intérpretes, en la que el elemento central de la pieza es la celebración de un bingo. Cada persona del público recibe un cartón de bingo al entrar a la sala y a medida que se desarrollan las escenas se van cantando los números. La pieza cuenta con un personaje central que hace de maestro de ceremonias y sirve de hilo conductor de la pieza. El ambiente sonoro se compone de múltiples texturas, desde el microhouse hasta el techno pasando por la salsa. El elemento a resaltar de la obra es su carácter fresco y la participación que el público tiene en la misma.

Tómbola es un lugar donde celebrar. Allí aguardan todas las respuestas a la constante incógnita que surge después del *¿Y ahora qué?*. Juguemos, incluso cuando ello no solo implique ganar o perder. Juguemos, aunque solo sea para contemplar lo que podría tocarnos. *Tómbola* te enseña que no todos los números tienen premio, pero si juegas tienes premio seguro. En escena transitamos desde lo cotidiano hasta lo inverosímil. Mezclando el sueño con la realidad en ocasiones, y superando ésta a la ficción en otras muchas, entendemos que no se trata más que de un juego, en el que participar es divertido.

Teatro Español y
Pentación Espectáculos / Madrid

PONCIA

Luis Luquerena (Federico García Lorca en *La Casa de Bernarda Alba* lanetik abiatuta)

Luis Luque (A partir de la obra *La Casa de Bernarda Alba*, de Federico García Lorca)

COLISEO

OTSAILAK 19
FEBRERO

Astelehena - Lunes

19:00

70 min

DRAMA

Antzezleak / Intérpretes:

Lolita Flores

Zuzendaritza / Dirección:

Luis Luque

Laino-ekaitz baten erdian, Bernarda Albaren neskame Poncia otoitz egiten ari da Adelaren heriotzagatik. Etxea isiltasunean murgildu da. Ponciak bere buruarekin hitz egiten du, bai eta Bernarda Albarekin eta haren alabekin ere.

Luis Luquek idatzi du testua, Federico García Lorca en obrako Ponciaren hitzetan oinarrituta. Pertsonaia sakon aztertuta, Ponciak esandakoak berreskuratzen ditu Luquek, eta lan horretatik atera ditu hausnarketak, bakarrizketak eta mamuekiko eta itzalekiko elkarrizketak. Horrela, begirada berri bati eman dio argia, etxe horren barruan. Jatorrizko obran, zenbait gertaeraren lekuko gara, baina hemen, Poncia honetan, ez. Hemen, Adelaren suizidioak eragindako shockaren ondoren ari da Poncia hizketan. Adela hil ondoren gertatzen da dena. Ponciari mihia askatu zaio, hitzei debekatutako leku batean. Poncia suizidioaz mintzo da, askatasunaz, kulpaz, klaseaz, hezkuntzaz eta sexuaz, gaizki tratatua eta isildua izan den ahots baten indar guztiarekin. Ponciak kontuak kitatu nahi ditu etxe horretan bizirik gelditzen direnekin.

Dentro de una tormenta de niebla, Poncia, la criada de Bernarda Alba, reza por la muerte de Adela. La casa se ha sumido en un mar de silencio. Poncia habla sola y también con ellas, con Bernarda Alba y sus hijas.

Luis Luque ha escrito este texto a partir de las intervenciones del personaje de Poncia en la obra de Federico García Lorca. En un profundo análisis del personaje ha rescatado las intervenciones de Poncia y las ha convertido en reflexión, en soliloquios, en diálogos con fantasmas y sombras. De este modo se alumbra un nuevo mirar dentro de la casa. En la obra original asistimos a una sucesión de hechos que se desarrollan, aquí, en esta Poncia, no. Ella habla después del shock producido por el suicidio de Adela. Todo ocurre después de su muerte. La lengua de Poncia se desata en un lugar prohibido para las palabras. La Poncia habla de suicidio, de libertad, de culpa, de clase, de educación, de sexo y lo habla con toda la fuerza de la voz que ha sido maltratada y callada. Poncia ajusta cuentas con las habitantes que sobreviven dentro.



Pabellón 6 – Gazte konpania / Bizkaia

DÍAS ESTUPENDOS

Alfredo Sanzol

COLISEO

OTSAILAK 21
FEBRERO

Asteazkena - Miércoles

19:00

90 min

TRAGICOMEDIA

Antzezleak / Intérpretes:

Gorka Luna, Izar Pizarro, Itxaso Sánchez,
Omar Somai, Markel Vázquez, Sofía Zallio

Zuzendaritza / Dirección:

Itziar Lazkano



“Udan, nork bere paradísua eraikitzen du, eta urtean zehar ausartzen ez delako edo astirik ez daukalako egin ezin dituen gauza guztiak egiten ditu. Gainera, denok desiatzen dugu alaitasun eta poztasun hura eguneroko bizitzara eramatea.

Udako “iheskortasuna” urte osoan iraunarazteko gogo horrek frustrazioa dakar. Frustrazio hori antzematen da antzezlanean, non une dramatikoak eta barregarriak tartekatzen baitira.

Hitz batean, komedia sentsual, lotsagabe eta sentimentala da.”

“En verano, la gente fabrica sus propios paraísos y hace todas las cosas que no puede hacer durante el curso, porque no se atreve o porque no tiene tiempo. Además, todo el mundo sueña en trasladar esa alegría y esa felicidad a su vida cotidiana.

Estas ganas de mantener la “fugacidad” del verano durante todo el año conlleva ciertas frustraciones que también se reflejan en la obra, que mezcla momentos dramáticos con otros que suscitan las carcajadas de los espectadores.

En fin, esta es una comedia sensual, gamberra y sentimental.”

Pentación Espectáculos / Madrid

LA GUERRA DE NUESTROS ANTEPASADOS

Miguel Delibes. Eduardo Galánen bertsioan
Miguel Delibes. Versión de Eduardo Galán

Miguel Delibesek 1975ean argitaratutako *Las guerras de nuestros antepasados* eleberraren ildo nagusia gerren indarkeriaren aurkako aldarrikapena da. Hasi protagonistaren izenetik —«Pacífico»— eta lanaren amaiera izugarriaraino, liburuaren orrialdeetan zehar Valladolideko egileak gerrari uko egin eta bakearen eta indarkeria ezaren alde egiten du, bizitzarako bide gisa.

Eduardo Galánen moldaketa honek agerian jartzen ditu Pacífico Perezen izaera konplexua, boteretsuekiko menpekotasuna eta, azkenik, etsipen ia frantziskotarra, «Abue»-k, «Bisa»-k eta «Padre»-k kontaktzen zizkioten gerrei buruzko istorioek sehaskatik bertatik haren oroimenean grabatutako patuaren aurrean. Lanak eleberraren jatorrizko eskema errespetatzen du, hau da, Pacíficok espetxeko psikiatrarekin izandako zazpi elkarrizketena. Horietan, askatasun osoz eta Gaztelako landaguneko hizkerarik aberatsenarekin hitz egingo du, jatorrizko egileak irizpide oso onarekin erabaki zuen bezala. Carmelo Gómez aktoreak (Leongo herri batekoa jaiotzez) Galánekin lan egin zuen testuaren azken bertsioa «orrazteko».

COLISEO

OTSAILAK 22
FEBRERO

Osteguna - Jueves

19:00

OTSAILAK 23
FEBRERO

Ostirala - Viernes

19:00

Un grito contra la violencia de las guerras es la línea maestra de la novela de Miguel Delibes *Las guerras de nuestros antepasados*, publicada en 1975. Desde el nombre del protagonista, "Pacífico", hasta el final terrible de la obra, el autor vallisoletano defendió a lo largo de sus páginas la paz frente a la guerra y la no violencia como camino de vida.

Esta adaptación de Eduardo Galán destaca el carácter complejo de Pacífico Pérez, su sumisión a los poderosos, su resignación casi franciscana ante un destino grabado en su memoria desde la cuna con las historias de las guerras que le contaban el Abue, el Bisa y Padre. La obra respeta el esquema original de la novela de las siete entrevistas mantenidas por Pacífico con el psiquiatra de la prisión. En ellas se expresa con plena libertad y con el mejor lenguaje rural castellano, que con tanto acierto le concedió su autor original. El propio actor Carmelo Gómez (natural de un pueblo de León), trabajó con Galán para "pulir" la última versión del texto.



90 min

DRAMA

Antzezleak / Intérpretes:
Carmelo Gómez, Miguel Hermoso

Zuzendaritza / Dirección:
Claudio Tolcachir



El Tejo Producciones / Cantabria

EL JARDÍN DE LAS POSIBILIDADES

Carlos Troyano

El jardín de las posibilidades 1920an Federico idatzi eta 2015ean Londresen enkantean jarrita amaitu zuen maitasungutun baten istorioa da. Isildutako emakume baten istorioa, Granadako jenoari zer gertatu zitzaien jakiteko gehien egin zuen pertsonarena. Lorcaen heriotzari buruzko lehen ikerketaren historia.

Antzerkigile handiaren bizitzari buruzko ibilbidea dakarkigu lanak, Emilia Llanos lagunaren begiradapean. Barkatzen jakitearen garrantzia, idealizazioa ezkutu gisa, baldintzarik gabeko maitasuna eta gerraren basakeria jorratzen dira Anabel Díez eibartarrak zuzendutako eta Carlos Troyanok idatzitako antzezlan honetan.

COLISEO

OTSAILAK 24
FEBRERO

Larunbata - Sábado

19:00

El jardín de las posibilidades es la historia destinataria de una carta de amor que escribió Federico en el año 1920 y que acabó subastada en Londres en el año 2015. La historia de una mujer silenciada que fue la persona que más hizo para que supiéramos lo que le ocurrió al genio granadino. La historia de la primera investigación sobre la muerte de Lorca.

La obra nos presenta un recorrido sobre la vida de este gran dramaturgo bajo la mirada de su amiga Emilia Llanos. La importancia del saber perdonarse, la idealización como escudo, el amor sin condiciones y la barbarie de la guerra surgen en esta obra de teatro dirigida por la eibarresa Anabel Díez y escrita por Carlos Troyano.

90 min

DRAMA

Antzezleak / Intérpretes:

Eva Barón, Lidia Casares, Patricia Cercas,
Belén Galarza, Julia Sanchez

Zuzendaritza / Dirección:

Anabel Díez



Demode Quartet / Gipuzkoa

GURPIL GAINEAN

ERREBALETIK
UNTZAGARA

OTSAILAK 24
FEBRERO

Larunbata - 12:30 / 19:30

EUSKARAZ

KALE ANTZERKIA

Antzezleak / Intérpretes:

Iker Huitzi, Joli Pascualena, Santi Romano,
Karlos Nguema

Zuzendaritza / Dirección:

Patxi Barco

Musika zuzendaritza / Dirección musical:

Joli Pascualena

Demode Quartet laukoteak a capella ahots ikuskizun musikala ekartzen digu; umore handiko lan honek publikoa liluratuko du. Berriz datoz Antzerki Jardunaldira, eta, oraingoan, kaleko ikuskizun batekin. Beren kuartzikloarekin **Errebaletik hasita eta Untzaga Plazara abiatuko dira**, goiz eta arratsaldez, euren abesti dibertigarriak kalean aurkitzen dituzten lekuetan abestuz.

Demode Quartet nos acerca un espectáculo musical con cuatro voces a capella con grandes dosis de humor que no dejará indiferente al público. Vuelven a visitar las Jornadas y para esta ocasión con un espectáculo de calle. Con su cuatriciclo **partirán de Errebal y se dirigirán a la Plaza de Untzaga**, en horario de mañana y tarde, cantando sus divertidas canciones en cualquiera de los espacios que encuentren.



Tanttaka / Gipuzkoa

ESNEAREN KOLOREKOA DEL COLOR DE LA LECHE

Nell Leyshon. Egilea eta egokitzailea
Autor y adaptación Nell Leyshon

90 min

DRAMA

Antzezleak / Intérpretes:

Joseba Apaolaza, Miren Arrieta, Mireia Gabilondo, Aitziber Garmendia, Jon Olivares, Jose Ramón Soroiz

Zuzendaritza / Dirección:

Fernando Bernués

COLISEO

OTSAILAK 27
FEBRERO

Asteartea - 19:00

EUSKARAZ

OTSAILAK 28
FEBRERO

Miércoles - 19:00

CASTELLANO



Ikusleak liluratu eta hunkitu zituen liburu baten antzerkirako egokitzapena iritsi da. Hain zuzen, Madrilgo Liburu-saltzaileen Gremioak 2014ko Urteko Liburuaren saria eman zion, eta Frantziako Femina sarirako proposatu zuten.

Mary 1830eko nekazari giroko Ingalaterrako baserri batean bizi da bere familiarekin. Ilea esnearen kolorekoa du eta hanka batean arazo fisikoa zuela jaio zen. Baina, familiaren kondanatik ihes egitea lortzen du, bikarioaren emaztea zaintzeko neska lan egitera bidaltzen dutenean. Orduan izango du irakurtzen eta idazten ikasteko aukera. Liburuetan «marra beltz pila bat besterik ez» ikusteari utziko dio. Itzalen mundua uzten duen heinean, argiak are itsugarriagoak izan daitezkeela ohartuko da, eta horregatik, Maryri bere istorioa kontatzeko ahalmena baino ez zaio geratuko.

Leyshonek, edertasun tragiko batez, mikrokosmos ikaragarri bat irudikatu du, pertsonaia bereziz bete; hori guztia ingurune bukoliko batez inguratua, urtaroen eta baserriko lanen konpasean. Inguru horrek bizia hartuko du inozentzia urragarri, Mary tematu egingo delako bere patu saihestezinenaren testigantza idatzia uzteko.

Llega la adaptación teatral de un libro que cautivó y emocionó al público. De hecho, fue reconocido como Premio Libro del Año 2014 por el Gremio de Libreros de Madrid y fue nominado al premio Femina, en Francia.

Mary, una joven que vive con su familia en una granja de la Inglaterra rural de 1830, tiene el pelo del color de la leche y nació con un defecto físico en una pierna, pero logra escapar de su condena familiar cuando es enviada a trabajar como criada para cuidar a la mujer del vicario. Entonces, tiene la oportunidad de aprender a leer y escribir, de dejar de ver «sólo un montón de rayas negras» en los libros. Conforme deja el mundo de las sombras, descubre que las luces pueden resultar incluso más cegadoras, por eso, a Mary sólo le queda el poder de contar su historia.

Leyshon ha recreado con una belleza trágica un mikrokosmos apabullante, poblado de personajes singulares; todo ello, enmarcado por un entorno bucólico que fluye al compás de las estaciones y las labores de la granja, que cobra vida con una inocencia desgarradora gracias al empeño de Mary de dejar un testimonio escrito del destino adquirido, al cual ya no tiene la posibilidad de renunciar.

Golden Apple Quartet / Gipuzkoa

¡VAMOS, QUE NOS VAMOS!

Agur-biran, Golden Apple Quartet laukoteak bere buruaren bertsiorik onena eskainiko du *¡Vamos, que nos vamos!* ikuskizunean, ia lau hamarkadatan ikusleekin partekatu dituzten abestien erreposoa eginez. Hamarkada bakoitzetik publiko leialarenaren gairik gustukoena aukeratu dira, erlojugile suitzar baten fintasunarekin eta zehaztasunarekin, ahaztu gabe, hain fidela izan barik, noizbehinka haiengana hurbildu den publikoa. Hau da, modu sinoptikoan, Golden Apple Quarteten ikuskizunaren azken definizioa: Vamos que nos vamos. Goldendarrek azken aldiz jantziko dute esmokina!

COLISEO

MARTXOAK 1
MARZO

Ostirala - Viernes

19:00

En su gira de despedida, Golden Apple Quartet ofrecen en *¡Vamos, que nos vamos!* la mejor versión de sí mismos haciendo un recorrido musical por las canciones que han compartido con los espectadores durante casi 4 décadas. De cada una de ellas se ha seleccionado, con la delicadeza y la precisión de un relojero suizo con hipo, aquellos temas que han calado más hondo en la sensibilidad humorística de su público más fiel, sin excluir al otro público más casquivano que ha coqueteado de forma pasajera y sin compromiso con otras formaciones musicales. Esto es, de manera sinóptica, la definición del último espectáculo de Golden Apple Quartet: Vamos que nos vamos. ¡Los Golden cuelgan el esmoquin!



90 min

COMEDIA MUSICAL

Antzezleak / Intérpretes:

Eduardo Errondosoro, Loyola Garmendia,
Manu Romano, Kike Ochoa

Zuzendaritza / Dirección:

Golden Apple Quartet



El Temple / Zaragoza

EDIPO

Sofoklesena, Alfonso Plouren egokitzapenarekin.
Sostoaren lankidetzarekin
Sófocles, con adaptación de Alfonso Plou.
Con la colaboración Sostoa

COLISEO

MARTXOAK 2
MARZO

Larunbata - Sábado

19:00

75 min

DRAMA

Antzezleak / Intérpretes:

Carlos Martín, Félix Martín, Irene Alquezar,
Chaví Bruna, Francisco Fraguas, Alba Callego,
Gonzalo Alonso

Zuzendaritza / Dirección:

Carlos Martín

Edipo izurrite batek jotako hiri bateko gobernaria da. Hango iragarleen arabera, ez da gaitza amaituko aurreko agintariaren, Laioren, hilketa konpondu arte. Edipo oraindik argitu gabe dagoen krimen baten ikerketaren buru jarri dute, eta lekuko eta arrasto ezberdinek gertaeren egia ekarri dute azkenean: Edipo izan da, jakin gabe, Laio hil duena. Jakin du, gainera, Laio bere aita dela eta Jokasta, egungo emaztea, ama. Berri izugarri horrek suizidiora eramango du Jokasta, eta Edipo bere begiak erauztera, ezin baitu bere patuaren ikuspena jasan, eta erbestea hartuko du zigortzat.

Edipo es el gobernante de una ciudad assolada por una epidemia. Los augures del lugar predicen que no terminará la enfermedad hasta que se resuelva el asesinato del anterior mandatario: Layo. Edipo se pone al frente de la investigación de un crimen que seguía sin resolverse y los diferentes testigos y pistas acaban trayendo la verdad de los hechos: Fue Edipo, sin saberlo, quien mató a Layo, resultando además ser su padre y Yocasta, su actual mujer, es en realidad su madre. Esta terrible noticia conducirá a Yocasta al suicidio y a Edipo a cegar sus ojos, incapaz de soportar la visión de su destino y asumiendo el destierro como condena.



Txalo / Gipuzkoa

ALMAZENEAN ALMACENADOS

David Desola

Jubilatzeko dagoen arduradunak (Iker Galartza) eta bere lanpostuan ordezkatuko duenak (Zuhaitz Gurrutxaga) bost egunez lantokia partekatuko dute, ezinbestean, itxuraz ezer gertatzen ez den almazen huts batean.

Denboraren iragaitea, bi ezezagunen arteko isilune deserosoa, esperoan egotearen amorrazioa, bi pertsonaien arteko gatazka eta gezur handi baten zama. Baldintza guztien baitan, bi langileen arteko harremana estutzen joango da eta biek daukaten zera horrek lotuko ditu betirako: galtzaileen kontzientzia.

David Desola idazle kataluniarrak atondu duen komedia zorrotz eta garratz honek lan munduan pairatzen den esplotazioaz eta kapitalismoaz hausnarketa eragiten du.

UNI-EIBAR

MARTXOAK 3
MARZO

Igandea - 19:00

EUSKARAZ

MARTXOAK 4
MARZO

Lunes - 19:00

CASTELLANO

Un encargado a punto de jubilarse (Iker Galartza) y el hombre destinado a sustituirle (Zuhaitz Gurrutxaga) comparten cinco jornadas en un mismo lugar: un enorme almacén vacío donde aparentemente nunca ocurre nada.

El paso del tiempo en un reloj desajustado, el incómodo silencio entre dos desconocidos obligados a compartir un espacio, la inmovilidad del almacén, la desesperación de la espera, el conflicto entre ambos personajes y el peso de una gran mentira. Todo eso irá forjando entre ellos un vínculo inquebrantable, algo que les unirá para siempre: la conciencia de los perdedores.

Una ácida comedia sobre la explotación laboral y el capitalismo.



90 min

COMEDIA

Antzezleak / Intérpretes:
Iker Galartza, Zuhaitz Gurrutxaga

Zuzendaritza / Dirección:
Begoña Bilbao Lejarzegi



Loraldia produkzioak / Bizkaia

MIRA HADI

Eulalia Abaitua andre-begietan
Desde la mirada de Eulalia Abaitua

COLISEO

MARTXOAK 7
MARZO

Osteguna - 19:00

EUSKARAZ

60 min

ANTZERKI DOKUMENTALA

Antzezleak / Intérpretes:

María Urcelay, Lide Hernando (Liher)

Gidoia / Guión:

Patxo Telleria

Musika / Música:

Lide Hernando

Zuzendaritza / Dirección:

Getari Etxegarai

Gure memoria bisualaren artisaue ezinbestekoa teatroaren eta kanten bidez ezagutzeko aukera.

Eulalia Abaitua argazkilaria aitzindariaren bizitza ez da oso ezaguna. Bilbotik Liverpoolera abiatu zen eta Ingalaterran deskubritu zuen argazkilaritza. Argazkilaria etnografiko aparta argazki-teknikan ere berritzailea izan zen. Bidegile nabarmena. Haren bizitza eta sormena taularatuko dira begirada garaikide baten bitartez. Teatroa eta kantak gure memoria bisualaren artisaue ezinbestekoa ezagutzeko.

Teatro y canciones para conocer a una artesana imprescindible de nuestra memoria visual.

La vida de la pionera fotógrafa Eulalia Abaitua no es muy conocida. Partió de Bilbao para Liverpool y descubrió la fotografía en Inglaterra. Extraordinaria fotógrafa etnográfica fue también una innovadora de la técnica fotográfica. Una gran pionera. Contaremos su vida y mostraremos su creación a través de una mirada contemporánea. Teatro y canciones para conocer a una artesana imprescindible de nuestra memoria visual.



Erre produkzioak / Bizkaia

BIHAR ARTE SOILIK

David Caiña

Lagun talde batek bidaia bat egingo du, eta beren nortasunak ulertzen hasiko dira.

Aitziberrek bidaia bat irabazi du supermerkatu bateko zozketan, Karibeko turismoko gune batera. Lau lagunentzat da bidaia. Hauek dira gonbidatuak: Olatz, bikotekidea; Ilargi, Aitziberren eta Olatzen laguna, eta Ekaitz, Ilargiren laguna, azken unean gonbidatua, Ilargik mutil-laguna desleiala izan zaiola jakin ondoren. Bidaian, euren arteko harremana jokoan jarriko duten erronkei egin beharko diete aurre gazteek.

Bihar arte soilik / Solo hasta mañana harreman irekiei eta sexualitatea ulertzeko modu berriei buruzko proiektua da. Ikuspegi komiko batetik, baina sakontasunez eta angelu emozionala ahaztu gabe, obrak gogoeta eragin nahi du, harremanak ulertzeko moduan gertatzen diren aldaketei buruz, oro har, eta horrek gazte talde batean izan dezakeen eraginari buruz, bereziki.

COLISEO

MARTXOAK 9
MARZO

Larunbata - 19:00

EUSKARAZ

Un grupo de amigos realiza un viaje en el que empezarán a entender sus propias identidades.

Aitziber ha ganado un viaje a un resort del Caribe en el sorteo de un supermercado. Es para cuatro personas. Los invitados son: Olatz, su pareja; Ilargi, amiga de Aitziber y Olatz; y, por último, Ekaitz, amigo de Ilargi, invitado a última hora tras descubrir ésta que su novio le había sido infiel. Durante el viaje, los jóvenes se enfrentarán a retos que pondrán en juego sus relaciones.

Bihar arte soilik / Sólo hasta mañana es un proyecto sobre las relaciones abiertas y las nuevas maneras de entender la sexualidad. Desde una perspectiva cómica, pero con profundidad y sin perder de vista el ángulo emocional, la obra intenta reflexionar sobre los cambios en la manera de entender las relaciones en general y cómo afectan a un grupo de jóvenes en particular.

60 min

KOMEDIA

Antzezleak / Intérpretes:

Lorea Intxausti, Nerea Elizalde,
Albar Cirarda, Mikel Arizkorreta

Zuzendaritza / Dirección:

Gorka Minguez

2024

XLVII. Antzerki Jardunaldiak | 17



Leandre Clown / Barcelona

N'IMPORTE QUOI

Leandre Rivera

Hitzik ez. Mugarik gabe. Zentzurik gabeko intimitatea, zoramena eta barre-algarak nonahi. Kataluniako clownik sarituenetako eta nazioartean ezagunenetako baten ikuskizun berria.

Leandrek 30 urte baino gehiago eman ditu munduan zehar bidaiatzen zine mutu, mimo, keinu eta absurdutik edaten duen poesiazko umorea zabaltzen. Bidaia horretan laster izan zuen Claire Ducreux bidelagun.

Orain, hazi den troupe batekin batera, ikuskizun bat aurkeztuko du beste bost pailazo lagunek eta ate batek lagunduta. Ez da besterik behar mundua buruz behera jartzeko. Jar ezazu objektu sinple bat clown baten eskura eta zoramena eta barre-algarak ziurtatuta izango dituzu. Dena da posible bost pailazok txirrina jo, eta kalean zerutik behera giltzak erortzen direnean. Bost pailazo, agian, erabakiko dutenak, poesiazko eta umorezko keinu batean, atearen ertzean bizitzea.

UNI-EIBAR

MARTXOAK 10
MARZO

Igandea - Domingo

19:00

Sin palabras. Sin límites. Una invasión de absurda intimidad, de locura y de risas. El nuevo montaje de uno de los clowns catalanes más premiados e internacionales.

Hace más de 30 años que Leandre viaja por el mundo con su humor cargado de poesía, inspirada en el cine mudo, el mimo, el gesto y el absurdo. Pronto compartió este viaje con la artista Claire Ducreux.

Ahora, con una troupe que ha crecido, presenta un espectáculo con cinco payasos amigos y una puerta. No hace falta nada más para poner cabeza abajo el mundo. Pon un objeto sencillo y común al alcance de un clown y la locura y las carcajadas están aseguradas. Todo es posible cuando cinco payasos llaman al timbre y en la calle llueven llaves. Cinco payasos que quizá deciden, en un gesto máximo de poesía y humor, vivir en el lindar de la puerta.



70 min

CLOWN

Antzezleak / Intérpretes:

Andreu Sans, Cristina Solé, Laura Miralbés,
Leandre Ribera, Pere Hosta

Zuzendaritza / Dirección:

Leandre Ribera

18 | XLVII. Antzerki Jardunaldiak



EIBAR

Chévere / A Coruña

PROYECTO HELEN KELLER

Memoria kolektiboa eta konpainiako esperientzia pertsonala gurutzatzen ziren tokiko istorioen bidez narratiba ofizialak zalantzan jarri zituzten pieza batzuen ondoren, Chéverek bere modus operandi propioa zalantzan jartzen du, antzerki dokumentuaren inguruko praktiken mugak eta estrategia errepikakor eta kanonikoenak gainditzen jarraitzeko.

Helen Keller emakume iparramerikarra da, hemeretzi hilabete zituenetik arauetatik kanpo dago; izan ere, gaixotasun baten eraginez gorra eta itsua da eta ezin du hitz egin. Mundu osoan ospetsu bihurtu zen, 1904an unibertsitateko titulua lortu zuen lehen pertsona gor-itsua izan baitzen. Haren bizitza oroimen kolektiboan finkatu zen gainditzearen adibide gisa, eta bere idazki gehienak aforismo motibazional soil gisa berreskuratu ziren. Horregatik, beharrezkoa da berdintasunaren eta justizia sozialaren aldeko konpromisoa eta ideia heterodoxoak argitzea eta berriro eszenatokian jartzea, haren hitzak gaur egun entzunaraztea. Izan ere, Helen Kellerren eragozpen nagusia ez zen izan ikusmena eta entzumena galtzea, baizik eta ikus eta entzun dezakeenarentzat diseinatutako gizarte batekoa izatea, non bazterrekoa, ohiz kanpokoa, disidentea denak leku gutxi duen.

COLISEO

MARTXOAK 11
MARZO

Astelehena - Lunes

19:00

Después de una serie de piezas que cuestionaron las narrativas oficiales a través de historias locales en las que se cruzaban la memoria colectiva y la experiencia personal de la compañía, Chévere se cuestiona su propio modus operandi, con el fin de seguir desbordando los límites y las estrategias más repetitivas y canónicas de las prácticas entorno al teatro documento.

Helen Keller es una mujer norteamericana, colocada fuera de la normatividad desde los diecinueve meses de vida, al quedar sorda y ciega e imposibilitada para hablar por una enfermedad, y que se convirtió en una celebridad mundial al ser la primera persona sordociega en obtener un título universitario en 1904. Su vida fue fijada en la memoria colectiva como un ejemplo de superación y la mayoría de sus escritos acabaron rescatados como simples aforismos motivacionales. Por eso se hace necesario iluminar y volver a poner sobre el escenario su compromiso con la igualdad y la justicia social, sus ideas heterodoxas, hacer resonar sus palabras en la actualidad. Porque quizás el principal impedimento de Helen Keller no fue la pérdida de la vista y el oído, sino pertenecer a una sociedad diseñada para quien puede ver y oír, en la que lo marginal, lo anómalo, lo disidente, tiene poca cabida. Como cualquier persona ejemplar que pone en cuestión el orden hegemónico, Helen Keller era peligrosa para el poder.

90 min

TEATRO DOCUMENTAL

Antzezleak / Intérpretes:

Patricia de Lorenzo, Ángela Ibáñez,
Chusa Pérez

Zuzendaritza / Dirección:

Xion



El Brujo y Compañía Nacional
de Teatro Clásico / Madrid

EL VIAJE DEL MONSTRUO FIERO

Rafael Álvarez el Brujo

COLISEO

MARTXOAK 14
MARZO

Osteguna - Jueves

19:00

70 min

Antzezleak / Intérpretes:

Rafael Álvarez El Brujo,
Músico Javier Ajeno

Zuzendaritza / Dirección:

Rafael Álvarez El Brujo



Autoreak dio munstroaren bidaia hau berak egindako bidaia dela, oraindik ere Espainiako Urrezko Mendearen gloria paregabearen aztarnak ospatzen dituzten eszenatokietan zehar egindako bidaia, eta publikoak ezinbestez munstro basati bihurtu zuela: "horrela bete nuen oinordetzan dagokidana. Bululú bat naiz."

"Lope de Vegaren *loa* baten bidez dabilta nire memoriak eszenatokian. Testuen ingudearen ganean suari kolpeka jardun nuen, Vulcanok legez, eta niretzat irabazi nituen, kopetaren izerdiaz, Adamek bezala. Lopek, Quevedok, Cervantesek, mistikoek, Shakespearek, Calderonek... haiek elikatu naute beren esneaz, edertasunari deika nembilela herrietan zehar. Egia esan, hura da benetan garena bihur gaitzakeen jainkosa bakarra. Testu horiek nire otoitzak izan dira, eta horiekin nator orain "gortera", nire larruaren hermeneutikara egokituta (...) Goza dezazuela espero dut. Gora teloia.

Eskerrak emango ditut, emanaldia hastera doa eta." - Rafael Álvarez El Brujo.

Dice el autor que este viaje del monstruo es su propio viaje a través de los escenarios donde todavía se celebran los vestigios de la gloria irreplicable del Siglo de Oro español y que fue el público quien le hizo monstruo fiero por necesidad: "así cumplí con mi parte de la herencia. Soy un bululú."

"A través de una loa de Lope de Vega circulan mis memorias por la escena. Sobre el yunque de los textos yo le di golpes al fuego, como Vulcano, y me los gané para mí, con el sudor de mi frente, como Adán. Lope, Quevedo, Cervantes, los místicos, Shakespeare, Calderón... invocando la belleza por los pueblos, ellos me han nutrido con su leche... En realidad, ella es la única diosa que puede convertirnos en lo que realmente somos. Estos textos han sido mis plegarias. Ahora vengo con ellas a «la corte», trasmudados en la hermenéutica de mi pellejo (...) Que ustedes lo disfruten. Se levanta el telón.

Voy dando las gracias, que ya comienza la función." - Rafael Álvarez El Brujo.

Khea Ziater / Bizkaia

LA SED DEL MINOTAURO

Jon, Alex Gerediaga

COLISEO

MARTXOAK 15
MARZO

Ostirala - Viernes

19:00

80 min

TRAGICOMEDIA

Antzezleak / Intérpretes:

Jon Ander Urresti, Ainhoa Artetxe,
Leire Ucha, Arrate Etxeberria,
Txubio Fdez. de Jaúregui

Zuzendaritza / Dirección:

Alex Gerediaga



Khea Ziater konpainiaren proposamen berri hau, proiektu hau, beste urrats bat da antzerkiaren eta arte zinematografikoaren arteko harreman-kodeen bilaketan, bai arlo estetikoan, bai arlo narratiboan. *La sed del minotauro* antiheroiez mintzo da, izaki nahigabetuez eta apur bat desesperatuez, zoriona konkistatzeko borroka galtzeko beldurrari aurre egiten dioten izakiez, gizon eta emakume sendo eta bihotz handikoez. Eta pertsona horiek topo egitean sortzen den indarretik eta argitik hitz egiten du. Elkar gurutzatzen diren istorioen arteko talka eder bat eraiki nahi du obrak, eraldaketa bat: berehalako hondoratzearen eta erreskateko une magikoaren artean.

Hotz egiten duen leku bateko geltokitik gertu dagoen kafetegi-taberna txiki batean gertatuko da dena. Mahai gutxi batzuk; leihoetatik kalea bistan, edo, gutxienez, han dabiltzanen oinak; dauden bezeroentzako adinako barra bat; piano bat eta disko-makina bat... Hondoan, biltegi txiki bat eta komuneko atea. Bezeroak sartu-irtenean dabilta, maitasunaren bila, eta ia kontuan hartzen ez dituen mundu batetik ihesi. Mundu bidegabea eta arrotza gure pertsonaia maiteentzat. Baina, gaur, egun berezia da. Gauza handiak gertatuko dira.

"Esperar es como soñar despierto". Aristóteles. Llega una nueva propuesta de la compañía Khea Ziater, que con este proyecto da un nuevo paso en su búsqueda de códigos de relación entre el teatro y el arte cinematográfico, tanto en el plano estético como en el plano narrativo. *La sed del minotauro* habla de antiheroes, de seres atribulados y algo desesperados, que afrontan el miedo que sienten a perder la batalla por conquistar su felicidad; habla de hombres y mujeres resistentes, y de gran corazón. Lo hace a través de la luminosa fuerza que surge del encuentro entre ellos. La idea es construir una bella colisión entre historias que se cruzan, un acontecimiento de transformación: entre el tiempo de un inminente naufragio, y el mágico instante de un rescate.

Todo sucede en una pequeño café-bar cerca de la estación de algún lugar donde hace frío; unas pocas mesas, ventanas que dejan ver la calle o al menos los pies de quienes la transitan, una barra suficiente para los clientes que la habitan, un piano y una máquina de discos... Al fondo un pequeño almacén y una puerta que da al baño. Del local entran y salen sus clientes, buscando el amor y huyendo de un mundo que a penas les considera, un mundo injusto, ajeno y algo hostil con nuestros queridos personajes. Pero hoy no es un día cualquiera. Hoy es un día de grandes acontecimientos.

Taller de Teatro Banarte / Bizkaia

AQUÍ NO PAGA NADIE

Darío Fo

UNI-EIBAR

MARTXOAK 17
MARZO

Igandea - Domingo

19:00

60 min

COMEDIA

Antzezleak / Intérpretes:

Ricardo Izaguirre, Edorta Uriondo, Maite Egidazu, Mikel Jiménez, Maier Cobos, Cristina Luengo, Antonio Gómez, Míriam Serrano, Jose Luis Fernández (Txelu), Maite Muñoz

Zuzendaritza / Dirección:

Mikel Areitourtena

Banarte Antzerki Taldearen tailerreko aktore-talde bat modu solidarioan ari da lanean, eta bildutako etekin guztiak bularreko minbizi metastasikoaren elkarteari emango zaizkio, diagnostiko hori ikertzeko.

Antzezpenean, Darío Foren *Aquí no paga nadie* lanaren egokitzapenean, modu kritiko eta komiko batean islatzen da hirurogeita hamarreko hamarkadako krisi sozial eta ekonomikoa. Lana emakume baten matxinada da, Antoniarena. Bere senar Juanekin bizi da, legea zintzo betetzen duena. Haiekin batera, Luis eta Margarita lagun eta bizilagunak daude. Guztion artean, gizartean dauden arazo eta gabeziak erakusten dizkigute.

Azken finean, barre egiteko eta ondo pasatzeko komedia bat da, hausnarketara gonbidatzen gaituena, kritika politiko eta sozial gordin batekin.

Un grupo de actrices y actores del taller de Banarte Antzerki Taldea realizan esta obra de manera solidaria donde todos los beneficios recaudados serán donados a la asociación de cáncer de mama metastásico y destinados a la investigación en este diagnóstico.

En la obra, una adaptación de *Aquí no paga nadie* de Darío Fo, se reflejan de una manera crítica y cómica la crisis social y económica de los años setenta. Es la rebelión de una mujer, Antonia, que vive con su marido Juan, honesto cumplidor de la ley. Al matrimonio los acompañan Luis y Margarita, una joven pareja de amigos y vecinos suyos. Entre todos nos muestran las penurias por las que pasa la sociedad.

En definitiva, es una comedia para reír y pasarlo bien, que nos invita a la reflexión, con una directa crítica política y social.



Histrión Teatro / Granada

NEVENKA

María Goiricelaya

COLISEO

MARTXOAK 18
MARZO

Astelehena - Lunes

19:00

90 min

DRAMA

Antzezleak / Intérpretes:

Gema Matarranz, Ales Furundarena,
Marta Megías

Zuzendaritza / Dirección:

María Goiricelaya



2001ean, Espainiako historian lehenengoz, emakume batek irabazi zuen politikari bati jazarpen sexuala egotzita egin zioten epaiketa. Nevenka Fernándezek alkate bat eserarazi zuen akusatuen aulkian. Lehenengo #MeToo kasua izan zen estatuan, eta auzitegiek arrazoia emakumeari eman bazioten ere, publikoki estigmatizatua izan zen. Orainalditik begiratuta, kasuak izan ginenaren irudia erakusten digu; aurrerapenak ikus ditzagun baina baita zauriak ere. Gaur egun, oraindik ere, «Nevenka» ispilua da haren aurretik izan ziren eta ondoren etorri diren emakumeentzat; aldatu egin den —edo agian ez hainbeste— gizarte baten isla da.

Nines Carrascalek eta Gema Matarranzek osatzen dute Histrión Teatro, antzerki garaikidean erreferentziazkoa den konpainia. Taldearen ibilbide artistikoak bi euskarri nagusi ditu: testua eta interpretazioa. Testua da proposamen artistikoari eusten dion egitura, eta interpretazioa, berriz, antzezleen eta ikusleen arteko lotura estua.

En 2001, y por primera vez en la historia de España, una mujer ganó un juicio por acoso sexual a un político. Nevenka Fernández sentó por primera vez a un alcalde en el banquillo de los acusados convirtiéndose en el primer caso de #MeToo en un país que le dio la razón en los tribunales pero que la estigmatizó públicamente. Hoy este caso nos devuelve la imagen de lo que fuimos para señalar los avances, pero también las heridas. Hoy “Nevenka” sigue siendo ese espejo en el que se miran las mujeres que la precedieron y que la siguieron; un reflejo de una sociedad que ha cambiado o, quizás, no tanto.

Histrión Teatro, formado por Nines Carrascal y Gema Matarranz, es una compañía de referencia en teatro contemporáneo. Su trayectoria artística se sostiene en base a dos elementos fundamentales: la defensa del texto como elemento estructural que sujeta con firmeza la propuesta artística y la interpretación como vínculo estrecho entre los intérpretes y el espectador.

Vaivén Produksioak / Gipuzkoa

MASUSTONDOEN PATIOA

EL PATIO DE LAS MORERAS

Sandra Ferrús

Isabelek hogei urte daramatza jaioterritik kilometro askotara bizitzen, familiaratik, sustraietatik eta haurtzarotik urrun. Ama, Amparo, gaixotu egiten da, eta Isabel etxera itzultzen da haren zaintzan laguntzeko, Candi ahizpak eta aitak arnasa hartzeko aukera izan dezaten, haiek baitira bertan bizi eta egunerokotasunaz arduratzen direnak. Batean, etxea, usainak, soinuak, objektuak, argia... Vaivén Produksioak herri txiki bateko familia xume bati ahotsa ematen dio, ez dakigu zein herri den, baina laranja-lore usaina, bakailaoa pil-pil erarena eta eltzeko-madrildarraren usaina ere nahasten diren lekua da. Familia honek bere iragana eta oraina modu ausart eta konprometitu bizi ditu, eta elkar ulertzearen kantua eskaintzen digu.

COLISEO

MARTXOAK 19
MARZO

Martes - 19:00

CASTELLANO

MARTXOAK 20
MARZO

Asteazkena - 19:00

EUSKARAZ

Isabel lleva veinte años viviendo a muchos kilómetros de su pueblo natal, lejos de su familia, sus raíces, su crianza. Su madre, Amparo, cae enferma, e Isabel regresa a casa para dar soporte en su cuidado, para que su hermana Candi y su padre, puedan tomar un poco de aire, pues son los que sí viven allí y se encargan del día a día. De repente, la casa, los olores, sonidos, objetos, la luz... Vaivén producciones nos trae una obra que da voz a una familia humilde, de un pueblo pequeño, de no se sabe dónde, que huele a azahar, pero también sabe a bacalao al pil-pil o a cocido madrileño. Una familia que desgrana su pasado y su presente de manera valiente y comprometida y nos regala un canto a la comprensión.

70 min

TRAGICOMEDIA

Antzezleak / Intérpretes:

Sandra Ferrús, Sara Cozar, Martxelo Rubio, Aizpea Goenaga, Dorleta Urretabizkaia, Vito Rogado, Ana Pimenta, Olatz Beobide

Zuzendaritza / Dirección:

Sandra Ferrús

Musika / Música:

Iñaki Salvador



ANDRAZKOEN
FABORE



Herria / Gipuzkoa

BADON



COLISEO

MARTXOAK 21
MARZO

Osteguna - 19:00

EUSKARAZ

60 min

ÓPERA POSTDRAMÁTICA

Antzezleak / Intérpretes:

Ainara Gurrutxaga, Oihana Vesga,
Xanti Agirrezabala, Ines Osinaga,
Marina Suarez

Zuzendaritza / Dirección:

Marina Suarez Ortiz de Zarate

Dramaturgia:

Ópera postdramática

Musika zuzenean / Música en directo:

Ines Osinaga

Orkestra fosoan dago. Musika hasten da eta teloia jaitsita dago, iluntasuna. Norbaitek teloia astindu du. Zenbat ote daude? Arriskuan ote gaude? Orroak ere entzuten dira, ihes egin nahi duen norbaitenak bezalakoak. Edo barreak dira? Gogorazten digu... Gogorazten digu... Ez dakit zer gogorazten digun. Teloia eta lurraren arteko zuloatik argia agertu da. Zerbait dator. Zerbait gerturatzen ari da. Ekarri duzu?

Badon* opera postdramatiko bat da, non 5 koadroren bitartez genealogia propio bati atea irekitzen zaion. Plaza bat non oraina hackeatzen den etorkizunari buruz hitz egiteko.

La orquesta está en el foso. Empieza la música y el telón está bajado, la oscuridad. Alguien ha sacudido el telón. ¿Cuántos habrá? ¿Estamos en peligro? También se oyen ruidos, como los de alguien que quiere huir. ¿O son risas? Nos recuerda... Nos recuerda... No sé qué nos recuerda.

Por el agujero entre el telón y la tierra ha aparecido la luz. Algo viene. Algo se acerca. ¿Lo has traído?

Badon* es una ópera postdramática en la que se abre la puerta a una genealogía propia a través de 5 cuadros. Una plaza donde se hackea el presente para hablar del futuro.



EGITARAUA / PROGRAMA

OTSAILA / FEBRERO					PAG.	ARRUNTA	COLISEOAREN LAGUNA	
14	19:00	RESILIENTES	Solasaldia / Coloquio	COLISEO	3	Gonbidapena / Invitación		
15		LA CELESTINA	Tragicomedia		4	15,00 €	10,50 €	
17	17:00	ANDEREÑO (EUSKARAZ)	Haurrentzako antzerkia		5	5,00 €	-	
18	19:00	TÓMBOLA	Danza - Teatro		6	12,00 €	8,50 €	
19		PONCIA	Drama		7	15,00 €	10,50 €	
21		DÍAS ESTUPENDOS	Tragicomedia		8	5,00 €	-	
22	19:00	LA GUERRA DE NUESTROS ANTEPASADOS	Drama		COLISEO	9	15,00 €	10,50 €
23								
24	19:00	EL JARDÍN DE LAS POSIBILIDADES	Drama		ERREBALETIK UNTZAGARA	10	12,00 €	8,50 €
	12:30 / 19:30	GURPIL GAINEAN (EUSKARAZ)	Kale antzerkia			11	-	-
27	19:00	ESNEAREN KOLOREKOA (EUSKARAZ)	Drama	COLISEO	12	12,00 €	8,50 €	
28		DEL COLOR DE LA LECHE (CASTELLANO)						

MARTXOA / MARZO					PAG.	ARRUNTA	COLISEOAREN LAGUNA		
1	19:00	¡VAMOS, QUE NOS VAMOS!	Comedia musical	COLISEO	13	12,00 €	8,50 €		
2		EDIPO	Drama		14				
3	19:00	ALMAZENEAN (EUSKARAZ)	Comedia	UNI-EIBAR	15			12,00 €	8,50 €
4		ALMACENADOS (CASTELLANO)							
7	19:00	MIRA HADI (EUSKARAZ)	Antzerki dokumentala	COLISEO	16			12,00 €	8,50 €
9		BIHAR ARTE SOILIK (EUSKARAZ)	Komedia		17				
10		N'IMPORTE QUOI	Clown	UNI-EIBAR	18				
11		PROYECTO HELEN KELLER	Teatro documental	COLISEO	19				
14		EL VIAJE DEL MONSTRUO FIERO	-		20				
15		LA SED DEL MINOTAURO	Tragicomedia		21				
17		AQUÍ NO PAGA NADIE	Comedia	UNI-EIBAR	22	5,00 €	-		
18		NEVENKA	Drama	COLISEO	23	12,00 €	8,50 €		
19	19:00	MASUSTONDOEN PATIOA (EUSKARAZ)	Tragicomedia	COLISEO	24				
20		EL PATIO DE LAS MORERAS (CASTELLANO)							
21	19:00	BADON (EUSKARAZ)	Opera postdramatikoa	COLISEO	25				

COLISEOAREN LAGUNA TXARTELA

EGIN ZAITEZ COLISEOAREN LAGUNA ETA DESKONTUAK LORTU

5€ baino gehiagoko sarreretan.

PEGORAN eskatu dezakezu edo online QR-aren bitartez. Sarrerak Coliseoaren Laguna salneurriarekin erosiz gero, aretora sartzeko beharrezkoa izango da txartela aurkeztea.



HAZTE AMIGO DEL COLISEO Y OBTEN DESCUENTOS

Válida para entradas superiores a 5€.

Puedes solicitarla en PEGORA u online accediendo mediante el código QR.

Si has comprado la entrada con la Tarjeta Coliseoaren Laguna, será necesaria la acreditación de esta para acceder a los espectáculos.


ONLINE ESKAERA
SOLICITUD



ARRUNTA	COLISEOAREN *LAGUNA
15€	> 10,50€
12€	> 8,50€



SARRERAK / ENTRADAS

ALDEZ AURRETIK / ANTICIPADAS	ONLINE
URTARRILAK 25, 26 ENERO 17:30 – 19:30 Aldez aurretiko hitzorduen banaketa. Reparto de citas previas.	URTARRILAREN 27TIK AURRERA 10:00 A PARTIR DEL 27 DE ENERO ticket.kutxabank.es/janto 
URTARRILAK 27, 28, 29 ENERO 10:00etatik aurrera / A partir de las 10:00 Lehiatilan aldez aurretiko hitzorduen arabera. En taquilla según horarios de cita previa.	
URTARRILAREN 29TIK AURRERA A PARTIR DEL 29 DE ENERO 17:30 - 19:30 Astelehen eta ostiralak / Lunes y viernes.	

ARGIBIDEAK / INFORMACIÓN: KULTURA SAILA – PORTALEA

943 708 435 // kultura@eibar.eus // www.eibar.eus



www.facebook.com/coliseoantzokia



[@Eibarkokultura](https://twitter.com/Eibarkokultura)



www.t.me//Eibarkokultura



Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa



EL DIARIO VASCO



eta kitto!
euskara elkartea

